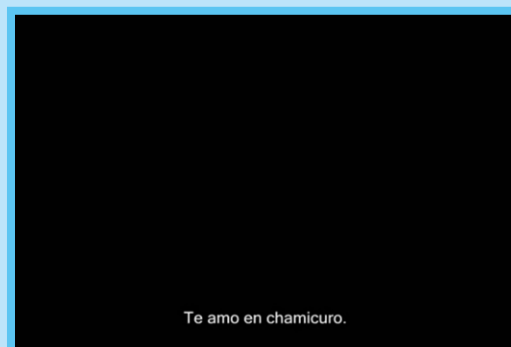


Cine en la escuela

“Cine en la escuela” es un proyecto del Área educativa de Casa de la Literatura Peruana que busca introducir el cine como recurso pedagógico en el aula. Para ello creamos un repositorio con cortometrajes peruanos de diferentes géneros y épocas acompañados por actividades de mediación. A través de estas actividades buscamos aproximarnos a las diferentes maneras que tiene el cine para contar historias. Las películas seleccionadas en el repositorio dialogan con la literatura desde la adaptación literaria hasta la experimentación poética. Asimismo, nos interesa difundir el cine peruano y contribuir a educar la mirada, acercándonos al lenguaje audiovisual.



MAMITA

Jorge Alejandro Ccoyllurpuma

FICHA TÉCNICA

- Video poema
- Cusco, 2009
- Realización: Jorge Alejandro Ccoyllurpuma
- Poema y edición: Jorge Alejandro Ccoyllurpuma
- Audio: Frecuencia Latina y América Televisión

SINOPSIS

Mamita es un video con contenido poético a raíz de los violentos acontecimientos del 5 de junio del 2009 en Bagua-Amazonas, conocido como el Baguazo. Se han tomado los llantos de las mujeres huambisas y awajún en el caos que se produjo días después de las muertes de los indígenas. Los subtítulos que se leen en la película no son una traducción de las palabras de las mujeres, sino un poema creado por el realizador a partir del dolor.

Enlace

<https://vimeo.com/89931954>

COSAS QUE MIRAR

Este cortometraje no presenta imágenes. Sobre la pantalla en negro se lee un texto poético que dialoga intensamente con el sonido del llanto, los gritos de dolor y las palabras de las mujeres indígenas awajun y wambisas que han perdido a sus seres queridos en el enfrentamiento conocido como El Baguazo. Al no haber imagen, a pesar de no comprender el idioma, podemos sentir el dolor en el sonido de las voces de las mujeres y esto gana una dimensión profunda al leer el texto poético en castellano. Un texto que no traduce, más bien evoca y amplía los sentidos.

MEDIACIÓN

¿Qué te llamó la atención de esta película? ¿De qué manera el uso de la pantalla negra, sin imágenes, te hizo sentir las palabras de los textos y los sonidos que escuchabas? ¿Qué sientes al escuchar el llanto, los gritos, las palabras de las mujeres huambisas y awajún? ¿Qué parte del texto poético que aparece en pantalla recuerdas? ¿Podrías compartirlo? ¿Qué te hace sentir?

ACTIVIDADES INTRODUCTORIAS

- La película nos invita a escuchar cómo suena lo que se dice, aunque no entendamos el idioma. También nos invita a identificar las emociones y sentimientos que se transmiten en un idioma desconocido. A partir de estas emociones y sentimientos, el autor elige palabras y frases para crear un poema en diálogo con estas palabras dichas en otra lengua. Proponemos elaborar una lista de palabras o frases a partir de lo que has sentido o te ha evocado la película. Recuerda que esta lista de palabras y frases es libre, no tienen que tener un significado especial, lo importante es que resuenen con la película.

ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS

- El video poema hace referencia a un suceso violento de nuestra historia reciente, el enfrentamiento entre policías e indígenas awajún conocido con el Baguazo, ocurrido el 5 de junio del 2009 en Bagua-Amazonas. Para informarnos más sobre la complejidad de este enfrentamiento, sugerimos la visualización del documental La Espera del realizador Fernando Vilchez, pues recoge las voces y documentos de los diferentes actores en este conflicto:

<https://www.youtube.com/watch?v=ERUeH9mmvGM&t=1200s>

MAMITA

Jorge Alejandro Ccoyllurpuma

Quiero subir alto y flamearla para abrigar al mundo...

Se ha utilizado los llantos melódicos de mujeres wambisas
y awajún ante la pérdida de sus seres queridos en este
violento episodio de nuestra historia.